



Projektleiterin – DAAD - gefördertes Projekt:  
Geisteswissenschaftlicher Hochschuldialog  
der Universitäten Erlangen & Damaskus –  
„Selbstwahrnehmung und Wahrnehmung des  
,Anderen‘ in Politik, Geschichte und Kultur“

Mobil: (0179) 4713111

E-Mail: [info@arsuzi-elamir.de](mailto:info@arsuzi-elamir.de)

## **Curriculum**

DAAD – gefördertes Projekt  
(1.3.2007-28.2.2010)

**„Geisteswissenschaftlicher Hochschuldialog  
der Universitäten Erlangen und Damaskus“**

**Selbstwahrnehmung und Wahrnehmung des „Anderen“  
in Politik, Geschichte und Kultur**

# Curriculum

## Inhalt

Seminare an der Universität Damaskus WS 2007/08	S 3
Seminare an der Universität Damaskus SS 2008	S 4
Seminare an der Universität Damaskus WS 2008/09	S 5
Deutschkurse für syrische Masterstudenten Oktober 2007 - August 2009	S 6
Pflichtfächer, Zahl der Wochenstunden u. Notenaufstellung	S 7
Anfertigung der Magisterarbeiten	S 8
Syrischen Studenten/ Masterarbeiten/ syrische Betreuer und deutsche Berater	S 9-11
nicht geprüfte Fächer, gemeinsame Workshops Syrischer und Deutscher Studenten, Kurse zur Vertiefung der Kenntnisse	S 12
Syrischen Studenten/ Praktikastellen in Erlangen, Fürth und Nürnberg April - August 2009	S 13
Abschluss der Projektphase (1.3.2007-28.2.2010)	S 14

## Seminare an der Universität Damaskus<sup>1</sup> WS 2007/08

Semester	Dozenten/Uni	Thema	Kurs/Zeitraum	Betreuung	Ort
WS 2007/08	Prof. Thomas Philipp  Erlangen	<i>Selbstwahrnehmung und Wahrnehmung des „Anderen“</i>  (Unterrichtssprache Englisch)	<b>16.9.-04.10.07</b> Sonntag, Dienstag (13.-16. Uhr), Donnerstag (10.-13. Uhr)	7.10.-11.10.07  (1. Woche)	Universität Damaskus
	Dr. Hans-Jörg Siegwart  Erlangen	<i>Deutsches und europäisches politisches Denken in der Moderne</i>  (Unterrichtssprache Englisch)	<b>07.10.-25.10.07</b> Sonntag, Dienstag (13.-16. Uhr), Donnerstag (10.-13. Uhr)	28.10.-1.11.07  (1. Woche)	Universität Damaskus
	Dr. Dalal Arsuzi-Elamir  Erlangen	<i>Nationalismus und seine Ausformungen in der Arabischen Welt und Europa</i>  (Unterrichtssprache Arabisch)	<b>2.12.-20.12.07</b>  Sonntag, Dienstag (14.-17. Uhr), Donnerstag (9.-12. Uhr)	16.12.-20.12.07  (1. Woche)	Universität Damaskus

<sup>1</sup> Der von der Uni. Damaskus gebilligten Studiengang sieht sieben Pflichtseminare (einschließlich Deutsch) vor. Alle Seminare waren begleitet von einer Abschlussprüfung, Anfertigung einer Hausarbeit und Halten eines Referats. Nur die ausdrücklich als „nicht - geprüfte Fächer“ gekennzeichneten Seminare waren ohne Hausarbeit und Abschlussprüfung, s. Seite 5.

## Seminare an der Universität Damaskus SS 2008

Semester	Dozenten/Uni	Thema	Kurs/Zeitraum	Betreuung	Ort
SS 2008	Dr. Wolfgang Bergem  Erlangen	<i>Europäische Demokratien in vergleichender Perspektive</i>  (Unterrichtssprache Englisch)	<b>30.3.-17.4.08</b>  Sonntag, Dienstag (14.-17. Uhr), Donnerstag (9.-12. Uhr)	20.4.-24.4.08  (1. Woche)	Universität Damaskus
	Prof. Thomas Philipp  Erlangen	<i>Die Rolle der Großmächte im Nahen Osten<sup>2</sup></i>  (Unterrichtssprache Englisch)	<b>4.5.-22.5.08</b>  Sonntag, Dienstag (14.-17. Uhr), Donnerstag (9.-12. Uhr)	25.5.-29.5.08  (1 Woche)	Universität Damaskus
	Dr. Arsuzi-Elamir  Erlangen	<i>Selbstverständnisse von Person und Bürger im Europäischen Liberalismus</i>  (Unterrichtssprache Arabisch)	14.8.2008 – 25.8.2008  Sonntag, Dienstag (14.-17. Uhr), Donnerstag (9.-12. Uhr)		Universität Damaskus

---

<sup>2</sup> nicht - geprüftes Fach

**Seminare an der Universität Damaskus  
WS 2008/09**

<b>Semester</b>	<b>Dozenten/Uni</b>	<b>Thema</b>	<b>Kurs/Zeitraum</b>	<b>Betreuung</b>	<b>Ort</b>
<b>WS 2008/09</b>	Andreas Kern Freie Universität Berlin	<i>Strukturen und Institutionen der EU: Entwicklung und aktuelle Herausforderung</i>	<b>26.9.-5.10.08</b>  Sonntag Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag  (10.-16. Uhr)	12.10.- 16.10.08  (1. Woche)	Universität Damaskus
	Alexander Salhi Freie Universität Berlin	          <b>(Unterrichtssprache Englisch)</b>			
	Dr. Dalal Arsuzi-Elamir  Erlangen	<i>Deutsche und arabische Texte zum Nationalismus &amp; zur Selbstwahrnehmung Wahrnehmung des ,Anderen'<sup>3</sup></i>  (Unterrichtssprache Ara- bisch/Deutsch)	<b>30.11.-18.12.08</b>  Sonntag, Dienstag (14.-17. Uhr),  Donnerstag (9.-12. Uhr)	14.12.- 18.12.08  (1. Woche)	Universität Damaskus

---

<sup>3</sup> nicht - geprüftes Fach

## Deutschkurse für syrische Masterstudenten

Oktober 2007 - August 2009

<b>Semester</b>	<b>Kurs/Zeitraum</b>	<b>Thema</b>	<b>Zeit</b>	<b>Ort</b>
<b>WS 2007/08</b>	<b>16.9.07- 20.3.08</b>  wöchentlich 4 Mal für je 4 Stunden	<b>Deutsch</b>	<b>(9-12 Uhr)</b>	Universität Damaskus
<b>SS 2008</b>	<b>1.3.08 – 30.7.08</b>  wöchentlich 3 Mal für je 4 Stunden	<b>Deutsch</b>	<b>(9-12 Uhr)</b>	Universität Damaskus
<b>WS 2008/09</b>	<b>16.9.08 - 20.3.09</b>  wöchentlich 3 Mal für je 4 Stunden	<b>Deutsch</b>	<b>(9-12 Uhr)</b>	Universität Damaskus
<b>SS 2009</b>	<b>1.3.09 - 30.8.09</b>  wöchentlich 2 Mal für je 4 Stunden	<b>Deutsch</b>	<b>(9-12 Uhr)</b>	Universität Erlangen

**Pflichtfächer, Zahl der Wochenstunden<sup>4</sup>**

**u.  
Notenaufstellung**

Name des Seminars	Unterricht	Student. Leistungen	Gesamtsumme	Notenaufstellung
1) Selbstwahrnehmung und Wahrnehmung des „Anderen“ in Geschichte, Politik und Kultur	2	1	3	50% für die Abschlussprüfung, 50% für den praktischen Bereich (Diskussion, Referat und Hausarbeit) Abschlussprüfung: 2.9.2008
2) Modernes politisches Denken in Europa und der Arabischen Welt – Vergleichende Studie	2	1	3	40% für die Abschlussprüfung, 60% für den praktischen Bereich (Diskussion, Referat und Hausarbeit) Abschlussprüfung: 27.8.2008
3) Strukturen und Institutionen der EU: Entwicklung und aktuelle Herausforderung	2	1	3	100% für den praktischen Bereich
4) Konzepte des Menschen und des Bürgers im europäischen Liberalismus	2	1	3	40% für die Abschlussprüfung, 60% für den praktischen Bereich (Diskussion, Referat und Hausarbeit) Abschlussprüfung: 29.8.2008
5) Europäische Demokratien im Vergleich	2	1	3	40% für die Abschlussprüfung, 60% für den praktischen Bereich (Diskussion, Referat und Hausarbeit) Abschlussprüfung: 31.8.2008
6) Der Nationalismus und seine Ausformungen in Europa und der Arabischen Welt	2	1	3	50% für die Abschlussprüfung, 50% für den praktischen Bereich (Diskussion, Referat und Hausarbeit) Abschlussprüfung: 4.9.2008
7) Fremde Sprache [Deutsch]	5	2	7	100% für den praktischen u. theoretischen Bereich (Teilnahme am Unterricht, Diskussion, Referat, mündliche u. schriftliche Prüfungen u. a.)
<b>Gesamtsumme</b>	<b>17</b>	<b>8</b>	<b>25</b>	

<sup>4</sup>[Immer auf ein Jahr berechnet.]

## **Anfertigung der Magisterarbeiten**

- 1) Nach den Abschlussprüfungen im August/September 2008 haben die Studenten in Damaskus Themen für die Magisterarbeiten unter Beratung von Hochschullehrer ausgewählt.
- 2) Diese Themen wurden im Dezember 2008 von verschiedenen Komitees, die entsprechend der Fachrichtung des einzelnen Studenten besetzt waren, begutachtet.
- 3) In einer Sitzung von zwei Stunden mussten die Studenten den Komitees ihre Methoden, Quellen und Thesen für die Magisterarbeiten vortragen. Eine Disputation folgte und erst danach wurde das Thema zugelassen.
- 4) Für jede Magisterarbeit wurde ein spezifischer syrischer Betreuer und deutscher Berater benannt.
- 5) Prof. Dr. R. Sturm hat am 6., 7. und 8. April 2009 für die syr. Studenten einen Intensivkurs über Strukturen der Europäischen Union abgehalten.
- 6) Hauptaufgabe für die syrischen Studenten in Erlangen war, die Quellen und Literatur in der Erlanger Universität zu benutzen und ihre Arbeiten mit Hilfe der Berater soweit fertig zu stellen, dass sie 6 Monaten nach Ankunft in Damaskus endgültig abgeben werden können.
- 7) Außerdem wurden sie in Deutschland weitere Sprachkurse besucht u. Praktikum gemacht.



## Syrischen Studenten- Masterarbeiten, syrische Betreuer und deutsche Berater

Namen und Themen	Deutsche Berater
<p style="text-align: center;"><b>Fr. Abier Al Chaich Haidar (Geschichte)</b></p> <p style="text-align: center;">العلاقات الألمانية - الفلسطينية وتطورها منذ نهاية الحرب العالمية الثانية : دراسة للسياسة الألمانية تجاه القضية الفلسطينية</p> <p>Die Entwicklung der Deutsch-palästinensischen Beziehung seit dem Zweiten Weltkrieg:</p> <p>Eine Untersuchung der deutschen Politik zum Palästina-Konflikt</p>	<p style="text-align: center;">Prof. T. Philipp, Ph. D. Erlangen / Politik</p> <p style="text-align: center;">Prof. Dr. Sabah Kadan Damaskus/Geschichte</p> <p style="text-align: center;">أ.د. صباح كعدان جامعة دمشق</p>
<p style="text-align: center;"><b>Fr. Alma Hassun (Medien)</b></p> <p style="text-align: center;">صورة فرنسا في الصحافة العربية: تغطية السفير والحياة لأزمة ضواحي المدن الفرنسية نوفمبر 2005</p> <p>Das Bild Frankreichs in der arabischen Presse: Die Berichterstattung von <i>al-Safir</i> und <i>al-Hayat</i> über die Krise der französischen Vorstädte im November 2005</p>	<p style="text-align: center;">PD Dr. W. Bergem Erlangen / Politik</p> <p style="text-align: center;">Dr. Marwan Qablan Damaskus/Medien</p> <p style="text-align: center;">د. مروان قبلان جامعة دمشق</p>
<p style="text-align: center;"><b>Chadi Al Omer (Philosophie)</b></p> <p style="text-align: center;">إشكالية العلاقة بين الدولة والمجتمع المدني – رؤية معاصرة من منظور هيغلي</p> <p>Das Problem der Beziehungen zwischen Staat und Zivilgesellschaft: eine heutige Deutung der Sicht Hegels</p>	<p style="text-align: center;">Prof. Dr. Balsiger Erlangen / Philosophie</p> <p style="text-align: center;">Prof. Suleiman Al Daher Damaskus/Philosophie</p> <p style="text-align: center;">أ.د. سليمان الضاهر جامعة دمشق</p>
<p style="text-align: center;"><b>Humam Shaukat Mohamad (Politik)</b></p> <p style="text-align: center;">القوة الناعمة الألمانية تجاه دول الشرق الأوسط العربية خلال فترتي ميركل و شرويدر</p> <p>Deutsche "Soft Power" in der Beziehung zu den Arabischen Ländern des Nahen Ostens: Eine Analyse der Außenpolitik von Schröder und Merkel</p>	<p style="text-align: center;">Prof. Dr. R. Sturm Erlangen / Politik</p> <p style="text-align: center;">Dr. Sausan Bitar Damaskus/Philosophie</p> <p style="text-align: center;">د. سوسن بيطار جامعة دمشق</p>

<p align="center"><b>Fr. Naila Shehada (Philosophie)</b></p> <p align="center">القومية بين فيشته وسعادة</p> <p align="center">Der Nationalismus zwischen Fichte und Saada</p>	<p align="center">Dr. D. Arsuzi-Elamir Erlangen / Politik</p> <p align="center">Dr. Insaf Hamad Damaskus/Philosophie</p> <p align="center">د. إنصاف حمد جامعة دمشق</p>
<p align="center"><b>Rameh Massa (Politik)</b></p> <p align="center">السياسة الخارجية للاتحاد الاوروبي تجاه سورية ( 2008-1992 )</p> <p>Die Außenpolitik der Europäischen Union gegenüber Syrien 1992-2008</p>	<p align="center">Prof. Dr. Boelle Freie Universität Berlin Soziale u. Politische Wissenschaften</p> <p align="center">Dr. Marwan Qablan Damaskus/Medien</p> <p align="center">د. مروان قبلان جامعة دمشق</p>
<p align="center"><b>Fr. Razan Ali (Philosophie)</b></p> <p align="center">فنينومينولوجيا العنف</p> <p align="center">"دراسة في مفهوم العنف السياسي عند حنا أرنت "</p> <p>Die Phänomenologie der Gewalt: Untersuchung der Bedeutung der politischen Gewalt bei Hannah Ahrendt</p>	<p align="center">Prof. Dr. Balsiger Erlangen / Philosophie</p> <p align="center">Prof. Dr. Yousef Salama Damaskus/Philosophie</p> <p align="center">أ.د. يوسف سلامة</p>
<p align="center"><b>Fr. Reem Chamis (Medien)</b></p> <p align="center">مفهوم المرأة المواطنة في دستور الدولة الحديثة وقوانينها: سوريا وألمانيا نموذجاً</p> <p>Das Konzept der Frau als Staatsbürgerin in der Verfassung und den Gesetzen des modernen Staates - am Beispiel Syriens und Deutschland</p>	<p align="center">PD Dr. Renate Liebold Erlangen / Soziologie</p> <p align="center">Dr. Isaaf Hamad Damaskus/Soziologie</p> <p align="center">د. إسعاف حمد جامعة دمشق</p>

<p><b>Ussama Rifaat Rafi´ (Soziologie)</b></p> <p>"العنف الرمزي " في فكر بورديو بيير</p> <p>Die „symbolische Gewalt“ im Denken Bordieu’s</p>	<p>Dr. D. Arsuzi-Elamir Erlangen / Politik</p> <p>Dr. Taufiq Dawud Damaskus/Soziologie</p> <p>د. توفيق داوود جامعة دمشق</p>
<p><b>Fr. Zainab Sumaya (Medien)</b></p> <p>العولمة والإعلام المستورد - تلفزيون الواقع نموذجاً</p> <p>Globalisierung und „importierende“ Medien am Beispiel des „Reality TV“</p>	<p>Prof. T. Philipp, Ph. D. Erlangen / Politik</p> <p>Dr. Boutrus Halaq Damaskus/Medien</p> <p>د. بطرس حلاق جامعة دمشق</p>

**nicht geprüfte Fächer, gemeinsame Workshops Syrischer  
und Deutscher Studenten, Kurse zur Vertiefung der Kenntnisse**

**1) Kurse von Syrischen Dozenten aus den verschiedenen Beteiligten Abteilungen zur Vertiefung der Kenntnisse – nicht geprüfte Fächer**

**WS 2007/08 u. SS 2008**

Prof. A. Elamir Ahmad  كلية الطب البشري، العلوم النفسية والعصبية مدير مشروع العلوم العصبية الحديثة جامعة دمشق	<b>جوانب من العلوم العصبية والنفسية في إدراك الذات وإدراك الآخر</b> <i>Neurowissenschaftlich- psychologische Aspekte der Wahrnehmung des Selbst &amp; des Anderen</i> (لغة الدرس عربي)	2007/11/22 - /11/11 Sonntag & Donnerstag  (14.–17. Uhr)	<b>2007/11/29 - /11/25</b> (أسبوع)	جامعة دمشق
Dr. Ferial Muhana رئيسة قسم الإعلام جامعة دمشق Leiterin der Medi- enabteilung	<b>الفرق بين السلفية والاصولية</b> <i>Der Unterschied zwischen den Salafismus und Fun- damentalismus</i> (لغة الدرس عربي)	2008/6/5 الخميس، الساعة 10 - 13		جامعة دمشق
Dr. Luai Al Zoubi قسم الإعلام جامعة دمشق	<b>اعلام دولي</b> <i>Internationale Medienwis- senschaft</i> (لغة الدرس عربي)	2008/6/1 الأحد، الساعة 13 - 15		جامعة دمشق

**2) Gemeinsame Workshops Syrischer und Deutscher Studenten unter Bera-  
tung verschiedener Dozenten**

**WS 2007/08 u. SS 2008**

- Privatisierung der Erziehung und Frage der Nationalen Identität
- Die Rolle der Frauen in der syrischen und deutschen Gesellschaft
- Selbstwahrnehmung und Wahrnehmung des „Anderen“

**3) Kurse von deutschen Dozenten zur Vertiefung der Kenntnisse – nicht  
geprüfte Fächer**

SS 2009 / Erlangen

<b>Prof. Dr. R. Sturm</b>	<i>Strukturen und Institutionen der EU: Entwicklung und aktuelle Herausforderung</i>	<b>6. , 7. , u. 8.4.2009</b> Montag, Dienstag, Mittwoch  (9.–12. Uhr)	<b>Uni Erlangen</b>
-------------------------------	--	---	---------------------

**Syrischen Studenten/ Praktikastellen in  
Erlangen, Fürth und Nürnberg  
April-August 2009**

<b>Vor- und Familiennamen</b>	<b>Deutsche Berater</b>
<b>Fachbereich</b>	
<b>Fr. Abier Al Chaich Haidar (Geschichte)</b>	<b>Grüne Liste Erlangen</b>
<b>Fr. Alma Hassun (Medien)</b>	<b>Bürgermeister- und Presseamt Erlangen</b>
<b>Chadi Al Omer (Philosophie)</b>	<b>Grüne Liste Erlangen</b>
<b>Humam Shaukat Mohamad (Politik)</b>	<b>Bundesagentur für Arbeit Nürnberg</b>
<b>Fr. Naila Shehada (Philosophie)</b>	<b>Arbeiterwohlfahrt Nürnberg</b>
<b>Rameh Massa (Politik)</b>	<b>Villa Leon Nürnberg</b>
<b>Fr. Razan Ali (Philosophie)</b>	<b>Grüne Liste Erlangen</b>
<b>Fr. Reem Chamis (Medien)</b>	<b>Frauenhaus Erlangen</b>
<b>Ussama Rifaat Rafi´ (Soziologie)</b>	<b>Caritas Fürth Migrationsdienst</b>
<b>Fr. Zainab Sumaya (Medien)</b>	<b>Institut für Medienverantwortung Erlangen</b>

## **Abschluss der Projektphase (1.3.2007-28.2.2010)**

1) Abschluss der Magisterarbeiten.

2) Offizieller Abschluss des Studiengangs und Verteilung der Zertifikate an die syrischen Studenten. Der Feierliche Abschluss des Studienganges sollte ursprünglich in Verbindung mit der Abschlusskonferenz abgehalten werden. Weil die Ausgaben für die Abschlusskonferenz im Finanzplan 2009 angenommen waren, wurde der Termin der Konferenztermin entsprechend geändert.

3) Internationale Abschlusskonferenz in Damaskus mit allen syrischen Teilnehmern des Projektes, den Gastdozenten und zehn ausgewählten deutschen Stipendiaten. Diese Konferenz wird eine knappe Woche dauern und aus zwei Teilen bestehen: (a) Berichte über die besten Abschlussarbeiten der teilnehmenden Studenten. (b) Darstellung von Ergebnissen individueller und gemeinsamer Forschungsarbeiten zu den Thema *Selbstwahrnehmung und Wahrnehmung des ‚Anderen‘ in Politik, Geschichte und Kultur, Nationalismus und Integration in der Arabischen Welt und in Europa, Vergleichende Untersuchung zur Rolle der Frau in der syrischen und deutschen Gesellschaft.*

Dr. D. Arsuzi-Elamir

Prof. Dr. T. Philipp